

取消登記 e-道服務
(適用於 11 至 17 歲的護照持有人)
Cancellation of Enrolment for e-Channel Service
(Applicable to Passport Holders aged between 11 and 17)



致：入境事務處處長
To: Director of Immigration

本人 _____，即下開簽署人，乃申請人 _____ (護照號碼: _____) 的 *母親 / 父親 / 合法監護人，現同意取消我的子女/受監護人使用e-道服務的登記，並把他/她已登記的個人資料從e-道系統中刪除。本人明白須重新登記才可再次使用e-道服務。

I, _____, (the undersigned) am the *mother/father/legal guardian of the applicant _____ (Passport number: _____), hereby consent to cancel the enrolment of my child/child under my custody for using e-Channel service and delete his/her enrolled personal data from the e-Channel system. I understand that should my child/child in custody wish to enjoy the e-Channel service again, he/she needs to re-enrol.

* 請刪去不適用者 Delete as appropriate

英文姓名: Name in English: _____	中文姓名: Name in Chinese: _____
國籍: Nationality _____	護照號碼: Passport no.: _____
父母 / 合法監護人簽名: Signature of parent/guardian: _____	日期: Date: _____

取消登記 e-道服務的原因 (可選擇填寫): _____
Reason(s) of cancellation of enrolment for e-Channel service (optional): _____

註: 父母/合法監護人須親身前往入境事務處總部的e-道登記處或任何一個管制站遞交本申請表格予入境處職員，並須同時出示有效旅行證件以供核實身份。取消登記需時3個工作天。

Note: Parent/guardian should submit the completed application form in person to the immigration staff at the e-Channel Enrolment Office in Immigration Headquarters or at any control point and provide valid travel document for identity verification. Three working days may be required for cancelling the enrolled record.

For official use only

Application received and parent/guardian's identity checked by:

(Name) _____

Post: _____

Signature: _____

Date: _____

Record deleted by:

(Name) _____

Post: _____

Signature: _____

Date: _____

收條 Receipt

茲收到 _____ (申請人姓名) 的取消登記 e-道服務申請。

This is to acknowledge receipt of the application from _____ (applicant's name) for cancellation of enrolment for e-Channel service.

日期: _____
Date: _____

入境事務處處長

(_____ 代行)
for Director of Immigration

收集資料目的

申請表格內所提供的個人資料，會供入境事務處作下列一項或多項用途：

- (一) 辦理你的申請。
 - (二) 實行/執行《入境條例》(第115章)及《入境事務隊條例》(第331章)的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例。
 - (三) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
 - (四) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
- 就有關申請提供個人資料純屬自願。若你未能提供足夠資料，本處可能無法辦理你的申請。

資料轉交的類別

為達到上述目的，你在申請表格內所提供的個人資料，或會向其他政府決策局和部門及其他機構披露。

查閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18及22條，以及附表1第6項原則，你有權要求查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表格內所提供的個人資料的副本。

查詢

如就本申請表格所收集的個人資料有任何查詢，包括查閱或改正有關資料，可向機場管制組總入境事務主任(行動)提出。電話：(852) 2182 1429。

Purpose of Collection

The personal data furnished in the application will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:-

- (a) to process your application;
 - (b) to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331) and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
 - (c) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
 - (d) any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.
- The provision of personal data in the process of the application is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisation for the purposes mentioned above.

Access to Personal Data

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this form subject to payment of a fee.

Enquiries

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including making of access and corrections, should be addressed to the Chief Immigration Officer (Operations) at the Airport Section. Telephone number: (852) 2182 1429.